

правил. Сьогодні це звучить як нонсенс. А між іншим масове «виробництво» і присвоєння прізвищ почалося на Русі після скасування кріпацтва в 1861 році. В Європі ж найменування типу сучасних прізвищ прийшли на зміну сімейним назвам римлян ще в XII сторіччі.

Контакти українського народу з іншими націями і народностями послужили витоком до існування в Україні прізвищ, різноманітних за своїм походженням, найбільш численними з яких є прізвища російські, єврейські, тюркські та деякі інші. У роботі наведено факти щодо тлумачення двадцяти трьох прізвищ моїх однокласників.

Дуже багато прізвищ на –ов і –ев неможливо зрозуміти без знання мови, що лежить в їх основі. Без української мови! Дивіться: Кравцов (укр.кравець – рос.портной); до речі син кравця – Кравченко, а помічник кравця – Кравчук. Шевцов и Швецов (укр.швець-шевця (род.в.) – рос.сапожник-сапожника (род.п.). Син шевця – Шевченко, помічник шевця – Шевчук. Чеботарёв (укр.чоботар – рос.сапожник). Крамаров (укр.крамар – рос.торговец, лавочник). Ковальов (укр.коваль – рос.кузнец). Співаков (укр.співак – рос.певец). Шахраєв (укр.шахрай – рос.мошенник). Котляров (укр.котляр – рос.котельщик). Байбаков (укр.байбак – рос.сурок). Бабічев (укр.бабич – рус.бабник). Будьонний (укр.буденний – рос.будничный, обыденный). Москальов (укр.москаль – рос.солдат, русский). Хабаров (укр.хабар - рос.взятка. мзда).

Знайомство зі складом та історією прізвищ дає можливість знайти свої корені, розширює світогляд людини, дозволяє поглянути на деякі речі іншими очима.

## **ВІДОБРАЖЕННЯ ОСОБЛИВОСТЕЙ УКРАЇНСЬКОГО СЛОВОТВОРЕННЯ У ФАХОВІЙ ТЕРМІНОЛОГІЇ**

О.П. Павленко, викладач ММК ДВНЗ "ПДТУ"

Українська мова, як і більшість мов світу, невинно розвивається – а це вимагає постійного дослідження її лексики, правопису та інших розділів, які мають належним чином відображати нові мовні явища з урахуванням традицій мови і тенденцій її розвитку.

Національна термінологія як складова частина наукової мови знаходиться на гребені свого третього національного відродження. На запити середньої і вищої освіти упродовж 1990-х років з'явилася низка термінологічних словників, які в тій чи іншій мірі заповнювали прогалину спеціальних назв і понять.

За останні десять років з'явилося близько сотні різноманітних термінографічних праць різного статусу і гатунку, які виходили у

різних містах України. Крім словників, написано чимало роздумів з приводу термінологічної справи, які друкувалися як на сторінках періодики, так і на сторінках спеціальних журналів. Вийшло кілька підручників, посібників, монографій.

Українська мова, завдяки великій кількості суфіксів, має змогу відтворити такі тонкі відтінки значень, які неможливі в інших мовах – а це важливо насамперед для точних наук, де особливо вимагається чіткість і влучність понять. Дуже продуктивним для творення іменників є суфікс ~ан (~ян): зірчанка (астроїда); вогнянка, вогняниця (болід). Зручний і суфікс ~(а)к: літак, бурчак, зубчак.

Українські прикметники можуть закінчуватися на ~ний (як і більшість російських) та на ~овий (як польські та деякі російські) або ~евий. Іноді такі фінали зумовлюють різні відтінки значень: напруга трифазна (має три фази), а швидкість фазова (пов'язана з фазою хвилі). Двобічний (про лезо) – це той, що має два боки; а боковий (про вітер) – той, що пов'язаний із боком, перебуває збоку. Втім, мова не підкоряється якимось однозначним канонам, тому над перекладом кожного такого слова потрібно думати окремо.

Додавання суфіксів ~ув~, ~юв~ часто означає, що дія раз по раз повторюється: "стискувальний" – це той, що стискає, тобто робить це час від часу. Суфікс ~лив~ означає можливість дії; ~н~ – саму дію: розширливий – це той, що здатен розширюватися, а розширний – той, що розширюється.

Частина вироблених чи відроджених термінів не має активного вживання через те, що вони є синонімами до вже наявного вдалого терміна.

горизонт – обрій; датчик – датник; детермінант – визначник; ефект залишковий – післявплив; консалтинг – консультація; константа – стала; координата – сурядна; лінгвістика – мовознавство; поверхня оптично гладенька (англ. *mitgoged surface*) – поверхня світлогладенька; процент – відсоток; радикал (мат.) – корінь; резолюція – ухвала; рухатися за інерцією (англ. *coast*) – рівнорухатися; скачувати (файл) – звантажувати; центнер – сотнар; юрист – правник.

Терміни, як національні, відроджені чи новостворені за правилами української мови, певна річ, зайве чіпати звичні, милозвучне й точні міжнародні терміни, якщо немає національного відповідника. Це такі терміни, як іон, протон, маса, газ, робот, катод і т.п. Не варто позбавляти права на домінування ті запозичення, національні відповідники до яких є недостатньо точними чи милозвучними: аспіратор (надимач), градієнт (грядень), диференціал (відойма), діагональ (косина, перекут), діаметр (поперечник), еліпсоїд

(півкуля), коефіцієнт (сучинник), система (уклад), турбулентність (бурхливість) та ін.

Багато що змінилося за останні часи, однак і досі йдуть суперечки з приводу деяких державних стандартів, з приводу правопису наукових слів, а також з приводу передачі іншомовних слів українською мовою.

Ми не схильні до революційних переворотів у мові. Тому, розкриваючи доцільність уживання питомих українських термінів іновотворів, ми прагнемо не до штучного знищення усталеної терміносистеми, а до більш адекватного застосування всіх наявних термінів. Звичайно, вживаючи якийсь термін, потрібно стежити за тим, щоб різні явища та процеси не означувалися одним і тим же словом.

## **СЕКЦІЯ: ФІЛОСОФСЬКІ НАУКИ ТА ІСТОРІЯ УКРАЇНИ**

### **ДЕРЖАВНА ПОЛІТИКА УКРАЇНСЬКИХ УРЯДІВ 1917–1920 рр. ЩОДО РЕЛІГІЇ ТА ЦЕРКВИ**

Н. І. Крилова, доцент, канд. іст. н., ДВНЗ «ПДТУ»

Досвід церковної політики урядів Центральної Ради та Української держави П. Скоропадського дає можливість оцінити (як позитивно так і негативно) досвід державного будівництва, запобігти повторенню помилок та прорахунків.

Загалом стан православної церкви на початку ХХ ст. характеризується глибокими суперечностями. В Україні проживала п'ята частина православного населення імперії, яке було підпорядковане діяльності Російської православної церкви. Об'єктивно назривала потреба церковної реформації. Необхідно було визначитися з таких питань як перебудова внутрішнього церковного життя, взаємовідносин з державою а також визначити місце церкви в суспільному процесі.

Революційні події 1917 р. призвели до краху самодержавства і, як наслідок, створюються умови для відродження української державності. Православна церква в Україні теж прагне церковної незалежності від Російської православної церкви, але вирішити проблему формування національної церкви можна було лише об'єднавши зусилля українського уряду з прогресивно налаштованим духовенством. Проголосивши своєю метою автокефалію, вони запропонували українській владі свої послуги у розбудові державності.